



MINISTERUL TRANSPORTURILOR ȘI INFRASTRUCTURII

ORDIN nr.din

privind publicarea acceptării amendamentelor la anexa Convenției internaționale din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, așa cum a fost modificată prin Protocolul din 1978 referitor la aceasta - Amendamente la Anexa II la MARPOL - (Reziduuri de marfă și amestecuri rezultate în urma spălării tancurilor de produse persistente care plutesc), adoptate de Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția MEPC.315(74) a Comitetului pentru protecția mediului marin din 17 mai 2019

Ministrul transporturilor și infrastructurii,

Având în vedere referatul Direcției Transport Naval nr. 5309/205 din 17.02.2021 de aprobare a Ordinului ministrului transporturilor, infrastructurii și comunicațiilor privind publicarea acceptării amendamentelor la anexa Convenției internaționale din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, așa cum a fost modificată prin Protocolul din 1978 referitor la aceasta - Amendamente la Anexa II la MARPOL - (Reziduuri de marfă și amestecuri rezultate în urma spălării tancurilor de produse persistente care plutesc), adoptate de Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția MEPC.315(74) a Comitetului pentru protecția mediului marin din 17 mai 2019,

Ținând seama de prevederile art. 16(2)(f)(iii) și ale art. 16(2)(g)(ii) din Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, modificată prin Protocolul încheiat la Londra la data de 17 februarie 1978, la care România a aderat prin Legea nr. 6/1993,

În temeiul prevederilor art. 4 alin. (1) din Ordonanța Guvernului nr. 42/1997 privind transportul maritim și pe căile navigabile interioare, republicată, cu modificările și completările ulterioare, precum și ale art. 57 alin. (1) și (3) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ cu modificările și completările ulterioare,

Emite următorul

ORDIN:

Art. 1 - Se publică amendamentele la anexa Convenției internaționale din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, așa cum a fost modificată prin Protocolul din 1978 referitor la aceasta - Amendamente la Anexa II la MARPOL - (Reziduuri de marfă și amestecuri rezultate în urma spălării tancurilor de produse persistente care plutesc), adoptate de Organizația

Maritimă Internațională prin Rezoluția MEPC.315(74) a Comitetului pentru protecția mediului marin din 17 mai 2019, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2 - Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

MINISTRU

Cătălin DRULĂ

PROPUNEM SEMNAREA

SECRETAR DE STAT

Ionel SCRIOȘTEANU

SECRETAR GENERAL

NUME PRENUME	FUNȚIA PUBLICĂ	SEMĂȚURA	DATA	NR. ÎNREGISTRARE
Direcția Avizare				
Daniela DEUȘAN	Director			
Direcția Afaceri Europene și Relații Internaționale				
Gabriela SÎRBU	Director			
Direcția Transport Naval				
Gabriela MURGEANU	Director			

--	--	--	--	--



MINISTERUL TRANSPORTURILOR ȘI INFRASTRUCTURII

Nesecret

DIRECȚIA TRANSPORT NAVAL

Nr.

Data

REFERAT DE APROBARE

a Ordinului ministrului transporturilor și infrastructurii privind publicarea acceptării amendamentelor la anexa Convenției internaționale din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, așa cum a fost modificată prin Protocolul din 1978 referitor la aceasta - Amendamente la Anexa II la MARPOL - (Reziduuri de marfă și amestecuri rezultate în urma spălării tancurilor de produse persistente care plutesc), adoptate de Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția MEPC.315(74) a Comitetului pentru protecția mediului marin din 17 mai 2019

Organizația Maritimă Internațională (OMI), înființată prin Convenția de la Geneva din 1948, cu sediul la Londra, este instituția specializată din sistemul Organizației Națiunilor Unite în domeniul navigației maritime comerciale internaționale și are ca scop principal elaborarea

cadrelui juridic, tehnic și organizatoric pentru asigurarea siguranței navigației, securității navelor și a instalațiilor portuare și prevenirii poluării mediului marin de către nave.

România este stat membru al acestei organizații ca urmare a aderării, prin Decretul Consiliului de Stat nr.114/1965, la Convenția de la Geneva din 1948 privind crearea OMI și în prezent este parte la toate convențiile internaționale principale privind siguranța maritimă, securitatea maritimă și prevenirea poluării mediului marin de către nave, adoptate sub egida organizației.

În vederea realizării scopurilor sale, OMI organizează conferințe internaționale și sesiuni ale Adunării statelor membre și ale comitetelor sale, pentru adoptarea convențiilor maritime, codurilor și rezoluțiilor în materie.

Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, așa cum a fost modificată prin Protocolul din 1978 referitor la aceasta, cunoscută sub abrevierea MARPOL 73/78, este cea mai importantă convenție privind prevenirea poluării mediului marin de către nave, atât din cauze care țin de operarea navelor, cât și din cauza unor accidente. România a aderat la MARPOL 73/78 prin Legea nr. 6/1993.

Potrivit art. 38 (a) al Convenției privind crearea OMI, care se referă la funcțiile conferite Comitetului pentru protecția mediului marin (MEPC) prin convențiile internaționale pentru prevenirea și controlul poluării marine, acest comitet poate adopta rezoluții prin care se modifică textul convențiilor sau anexelor la acestea.

În conformitate cu art. 16 al Convenției MARPOL din 1973 și cu art. VI al Protocolului din 1978, care specifică procedura de amendare, MEPC poate adopta amendamente la anexele convenției și la apendicele acestora.

De asemenea, potrivit prevederilor articolului 16(2)(f)(iii) al Convenției MARPOL din 1973, MEPC poate stabili ca amendamentele să se considere ca fiind acceptate la o anumită dată, cu excepția cazului în care înainte de această dată, cel puțin o treime din Părți sau Părțile ale căror flote comerciale reprezintă în total nu mai puțin de 50% din tonajul brut al flotei comerciale mondiale, vor fi comunicat către OMI obiecțiunile lor la aceste amendamente.

Această procedură simplificată prevăzută de convenție este denumită „procedura de acceptare tacită” și se coroborează cu procedura de intrare în vigoare a respectivelor amendamente, cuprinsă în art. 16(2)(g)(ii) al Convenției MARPOL din 1973.

Progresele tehnice continue și exigențele tot mai sporite privind protecția mediului au determinat OMI să revizuiască, să completeze sau să actualizeze permanent unele reguli sau anexe ale Convenției MARPOL 73/78.

În sesiunea 74 a MEPC a fost adoptată la 17 mai 2019 rezoluția MEPC.315(74), care face obiectul prezentului proiect de Ordin și care aduce amendamente la Anexa II la MARPOL 73/78 pentru introducerea și definirea noțiunii de *Produce persistent care plutește*, armonizarea textului unor reguli și proceduri existente referitoare la reziduurile de marfă și spălarea tancurilor de marfă ale navei, precum și introducerea unor noi paragrafe conexe.

Capitolele și regulile la care se aduc modificări prin această rezoluție sunt:

- Capitolul 1 - Generalități
Regula 1 - Definiții;
- Capitolul 5 - Evacuări operaționale ale reziduurilor de substanțe lichide nocive
Regula 13 - Controlul evacuărilor de reziduuri de substanțe lichide nocive.

De asemenea, prin aceste amendamente se aduc modificări și următoarelor apendice ale Anexei II la MARPOL:

- Apendice IV - Formatul standard pentru manualul privind metodele și instalațiile navei pentru evacuare;
- Apendice VI - Metode de prespălare.

Termenul pentru acceptarea tacită a acestor amendamente conform punctului 2 din rezoluție, a fost 1 iulie 2020. România nu a formulat niciun fel de obiecțiuni la acestea și nici OMI nu a comunicat depunerea unor obiecțiuni până la această dată, astfel că amendamentele adoptate au intrat în vigoare, potrivit prevederilor punctului 3 din rezoluție, la data de 1 ianuarie 2021, în conformitate cu art. 16(2)(g)(ii) al Convenției din 1973.

În temeiul prevederilor art. 4 alin. (1) din Ordonanța Guvernului nr. 42/1997 privind transportul maritim și pe căile navigabile interioare, republicată, cu modificările și completările ulterioare, Ministerul Transporturilor și Infrastructurii elaborează actele normative și asigură ducerea la îndeplinire a obligațiilor ce revin statului din acordurile și convențiile internaționale din domeniul său de activitate, la care România este parte.

Având în vedere cele de mai sus, am elaborat alăturatul proiect de *Ordin al ministrului transporturilor și infrastructurii privind publicarea acceptării amendamentelor la anexa Convenției internaționale din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, așa cum a fost modificată prin Protocolul din 1978 referitor la aceasta - Amendamente la Anexa II la MARPOL - (Reziduuri de marfă și amestecuri rezultate în urma spălării tancurilor de produse persistente*

care plutesc), adoptate de Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția MEPC.315(74) a Comitetului pentru protecția mediului marin din 17 mai 2019, pe care, dacă sunteți de acord, vă rugăm să îl aprobați.

Gabriela MURGEANU

Director

ANEXA la OMTIC nr.din

REZOLUȚIA MEPC.315(74)

(adoptată la 17 mai 2019)

**AMENDAMENTE LA ANEXA CONVENȚIEI INTERNAȚIONALE DIN 1973 PENTRU PREVENIREA
POLUĂRII DE CĂTRE NAVE, AȘA CUM A FOST MODIFICATĂ PRIN PROTOCOLUL DIN 1978
REFERITOR LA ACEASTA**

Amendamente la Anexa II la MARPOL

**(Reziduuri de marfă și amestecuri rezultate în urma spălării tancurilor de produse
persistente care plutesc)**

COMITETUL PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI MARIN,

AMINTIND articolul 38(a) al Convenției privind crearea Organizației Maritime Internaționale referitor la funcțiile Comitetului pentru protecția mediului marin conferite acestuia prin convențiile internaționale pentru prevenirea și controlul poluării marine de către nave,

AMINTIND DE ASEMENEA articolul 16 al Convenției internaționale din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, așa cum a fost modificată prin Protocolul din 1978 referitor la aceasta

(MARPOL), care specifică procedura de amendare și conferă organismului corespunzător al Organizației funcția de examinare și adoptare a amendamentelor la aceasta,

LUÂND ÎN CONSIDERARE, la cea de-a șaptezeci și patra sesiune a sa, amendamentele propuse la Anexa II la MARPOL cu privire la reziduurile de marfă și amestecurile rezultate în urma spălării tancurilor de produse persistente care plutesc, care au fost difuzate în conformitate cu articolul 16(2)(a) al MARPOL,

1 ADOPTĂ, în conformitate cu articolul 16(2)(d) al MARPOL, amendamente la Anexa II la MARPOL, al căror text este redat în anexa la prezenta rezoluție;

2 STABILEȘTE, în conformitate cu articolul 16(2)(f)(iii) al MARPOL, că amendamentele menționate trebuie considerate ca fiind acceptate la 1 iulie 2020, în afara cazului în care, până la această dată, cel puțin o treime din Părți sau Părțile ale căror flote comerciale combinate reprezintă în total nu mai puțin de 50% din tonajul brut al flotei comerciale mondiale, vor fi comunicat Organizației obiecțiile lor cu privire la amendamente;

3 INVITĂ Părțile să ia notă de faptul că, în conformitate cu articolul 16(2)(g)(ii) al MARPOL, amendamentele menționate vor intra în vigoare la 1 ianuarie 2021, după acceptarea acestora conform paragrafului 2 de mai sus;

4 SOLICITĂ Secretarului General, în scopul articolului 16(2)(e) al MARPOL, să transmită copii certificate ale prezentei rezoluții și a textului amendamentelor conținute în anexă tuturor Părților la MARPOL;

5 SOLICITĂ DE ASEMENEA Secretarului General să transmită copii ale acestei rezoluții și ale anexei sale Membrilor Organizației care nu sunt Părți la MARPOL.

AMENDAMENTE LA ANEXA II LA MARPOL

(Reziduuri de marfă și amestecuri rezultate în urma spălării tancurilor de produse persistente care plutesc)

CAPITOLUL 1 - GENERALITĂȚI**Regula 1 - Definiții**

1 Se adaugă un nou paragraf 23, după cum urmează:

„23 *Produce persistent care plutește* înseamnă o substanță care formează un strat cu următoarele proprietăți:

- Densitate: \leq apa de mare (1025 kg/m^3 la 20°C);
- Presiunea vaporilor: $\leq 0,3 \text{ kPa}$;
- Solubilitate: $\leq 0,1\%$ (pentru lichide) $\leq 10\%$ (pentru solide); și
- Vâscozitate cinematică: $> 10 \text{ cSt}$ la 20°C .”

**CAPITOLUL 5 - EVACUĂRI OPERAȚIONALE ALE REZIDUURILOR
DE SUBSTANȚE LICHIDE NOCIVE****Regula 13 - Controlul evacuărilor de reziduuri de substanțe lichide nocive**

2 După paragraful 7.1.3 existent se introduce un nou paragraf 7.1.4, după cum urmează:

„7.1.4 Pentru substanțele din categoria Y care sunt produse persistente care plutesc, cu o vâscozitate mai mare sau egală cu $50 \text{ mPa}\cdot\text{s}$ la 20°C și/sau cu un punct de topire mai mare sau egal cu 0°C , după cum sunt identificate prin prezența

mențiunii '16.2.7' în coloana 'o' din capitolul 17 al Codului IBC, dispozițiile următoare sunt aplicabile în zonele specificate în paragraful 9:

- .1 trebuie aplicată o procedură de prespălare așa cum este specificată în apendicele VI la această anexă;
- .2 amestecul reziduuri/apă rezultat în timpul prespălării trebuie să fie evacuat într-o instalație de recepție în portul de descărcare, până la golirea tancului; și
- .3 orice apă introdusă ulterior în tanc poate fi descărcată în mare conform standardelor de evacuare din regula 13.2.”

3 După paragraful 8.2 existent se introduce un nou paragraf 9, după cum urmează:

„9 Zone cărora li se aplică regula 13.7.1.4

9.1 *Apele Europei de Nord Vest* includ Marea Nordului și accesele la aceasta, Marea Irlandei și accesele la aceasta, Marea Celtică, Canalul Mânecii și accesele la acesta și partea Atlanticului de Nord-Est situată chiar în vestul Irlandei. Zona este delimitată de liniile care unesc următoarele puncte geografice:

48°27' N pe coasta franceză

48°27' N; 006°25' W

49°52' N; 007°44' W

50°30' N; 012° W

56°30' N; 012° W

62° N; 003° W

62° N pe coasta norvegiană

57°44,8' N pe coastele daneză și suedeză

- 9.2 *Zona Mării Baltice* înseamnă Marea Baltică propriu-zisă cu Golful Botnic, Golful Finlandei și intrarea în Marea Baltică delimitată de paralela capului Skaw, în strâmtoarea Skagerrak la 57°44.8' N;
- 9.3 *Apele Europei de Vest* sunt o zonă care acoperă Regatul Unit, Irlanda, Belgia, Franța, Spania și Portugalia, de la Insulele Shetland la nord până la capul S. Vicente la sud și Canalul Mânecii și accesele la acesta. Zona este delimitată de liniile care unesc următoarele puncte geografice:

58° 30' N pe coasta Regatului Unit

58° 30' N; 000° W

62° N; 000° W

62° N; 003° W

56° 30' N; 012° W

54° 40'40,9" N; 015° W

50° 56'45,3" N; 015° W

48° 27' N; 006° 25' W

48° 27' N; 008° W

44° 52' N; 003° 10' W

44° 52' N; 010° W

44° 14' N; 011° 34' W

42° 55' N; 012° 18' W

41° 50' N; 011° 34' W

37° 00' N; 009° 49' W

36° 20' N; 009° 00' W

36° 20' N; 007° 47' W

37° 10' N; 007° 25' W

51° 22'25" N; 003° 21'52,5" E

52° 12' N; pe coasta de est a Regatului Unit

52° 10,3' N; 006° 21,8' W

52° 01,52' N; 005° 04,18' W

54° 51,43' N; 005° 08,47' W

54° 40,39' N; 005° 34,34' W

9.4 *Marea Norvegiei* este delimitată de liniile care unesc următoarele puncte geografice:

69° 47,6904' N; 030° 49,059' E

69° 58,758' N; 031° 6,2598' E

70° 8,625' N; 031° 35,1354' E

70° 16,4826' N; 032° 4,3836' E

73° 23,0652' N; 036° 28,5732' E

73° 35,6586' N; 035° 27,3378' E

74° 2,9748' N; 033° 17,8596' E

74° 20,7084' N; 030° 33,5052' E

74° 29,7972' N; 026° 28,1808' E

74° 24,2448' N; 022° 55,0272' E

74° 13,7226' N; 020° 15,9762' E

73° 35,439' N; 016° 36,4974' E

73° 14,8254' N; 014° 9,4266' E

72° 42,54' N; 011° 42,1392' E

71° 58,2' N; 009° 54,96' E

71° 37,5612' N; 008° 43,8222' E

70° 43,161' N; 006° 36,0672' E

69° 36,624' N; 004° 47,322' E

68° 58,3164' N; 003° 51,2154' E

68° 14,9892' N; 003° 17,0322' E

67° 25,7982' N; 003° 10,2078' E

66° 49,7292' N; 003° 25,1304' E

66° 25,9344' N; 003° 17,1102' E

65° 22,7214' N; 001° 24,5928' E

64° 25,9692' N; 000° 29,3214' W

63° 53,2242' N; 000° 29,442' W

62° 53,4654' N; 000° 38,355' E

62° N; 001° 22,2498' E

62° N; 004° 52,3464' E"

APENDICELE IV - FORMATUL STANDARD PENTRU MANUALUL PRIVIND METODELE ȘI INSTALAȚIILE NAVEI PENTRU EVACUARE

Secțiunea 4 - Metode referitoare la curățarea tancurilor de marfă, evacuarea reziduurilor, balastarea și debalastarea

4 Paragraful 4.4.5 se înlocuiește cu următorul:

„5 **Produse persistente care plutesc, cu o vâscozitate mai mare sau egală cu 50 mPa·s la 20°C și/sau un punct de topire mai mare sau egal cu 0°C**

Această secțiune ar trebui să conțină instrucțiuni despre modul de tratare al apelor rezultate în urma spălării tancurilor de substanțele identificate prin prezența mențiunii '16.2.7' în coloana 'o' din capitolul 17 al Codului IBC și cea mai recentă versiune a seriei circularelor MEPC.2, atunci când navele sunt exploatate în zonele specificate în regula 13.9 din Anexa II.”

Addendum A - Diagramă - Curățarea tancurilor de marfă și eliminarea din acestea a apelor de spălare/balastului, care conțin(e) reziduuri de substanțe din categoriile X, Y și Z

5 După Nota 3 existentă se introduce o nouă notă Nota 4, după cum urmează:

„Nota 4: În interiorul zonelor specificate în regula 13.9 din Anexa II, regula 13.7.1.4 se aplică substanțelor identificate prin prezența mențiunii '16.2.7' în coloana 'o' din capitolul 17 al Codului IBC.”

APENDICELE VI - METODE DE PRESPĂLARE

6 După paragraful 21 existent se adaugă o nouă secțiune C, după cum urmează:

„C **Pentru toate navele**

Metode de prespălare pentru produsele persistente care plutesc, cărora li se aplică regula 13.7.1.4 din Anexa II la MARPOL

Produsele persistente care plutesc, cu o vâscozitate mai mare sau egală cu 50 mPa·s la 20°C și/sau un punct de topire mai mare sau egal cu 0°C, în scopul prespălării, trebuie să fie considerate ca fiind substanțe care se solidifică sau au o vâscozitate ridicată.

Unde este stabilit faptul că folosirea unor cantități mici de aditivi pentru curățare ar îmbunătăți și maximiza procesul de îndepărtare a reziduurilor de marfă în timpul prespălării, atunci această acțiune ar trebui executată cu consultarea și după acordul prealabil al responsabililor instalației de recepție.”